

Nr. 4, 1989/90
OC-griffen

CLUB-ORGAN



FC LÄNGGASSE
BERN



Restaurant

Schweizerbund

Familie M. Huber-Revelly
Lünggassstrasse 44, 3012 Bern
Telefon 031 23 30 82

Stammlokal des FC Lünggasse

Kegelbahnen, Barbettsaal,
Säle für verschiedene Anlässe

Elektro-Fachgeschäft H.U. Scheidegger

vormals Kornmann und Scheidegger
eidg. dipl. Elektroinstallateur

Felsenstraße 35 Telefon 20 47 58
Telefon A- und B-Koncession

elektrische elektrische
und
Telefoninstallationen
Telefonkonzepte

Elektrische Apparate
Sicherungsanlagen
Küchenverleumdungen
Elektrifizierungen

Gipserei Fassaden Gerüstbau

Fritz Hasler
Ländlistrasse 4,
Telefon 031 24 10 27
3047 Bremgarten



EMIL MERZ AG
Bauunternehmung

Beratung durch:
Gerhard Kohler

Effingerstrasse 91
3008 Bern
Telefon 031 25 36 25

CLUB - ORGAN F.C. LÄNGGASSE

OFFIZIELLE ADRESSE: FC LÄNGGASSE POSTFACH 12 1000 BERN 9
POSTKONTOKONTO: 30-15872

Leitung

Präsident	Martin Keller	Verwaltung 2	1989/Bern	25.45.00	27.00.00
Vizepräsident	Edi Zimmermann	Posten 10	1989/Zürcher	27.17.00	24.40.00
Sachverwalter	Edguy	Schiedsrichter 30	1989/Bern	41.00.00	27.70.00
Trainer	Edi Zimmermann	Schiedsrichter 40	1989/Bern	25.00.00	
Revisor	André Ryser	Bei der Polizei	1989/Bern	22.11.00	24.00.00
Revisor	Paul Feller	Unterstützung 10	1989/Bern	27.04.00	25.00.00
Revisor	Robert Huber	Gründungsmitglied	1989/Bern 17	40.40.00	40.00.00
Revisor	Robert Huber	Länggasse 44	1989/Bern	22.00.00	25.00.00

SPORTKOMMISSION

Präsident	Edi Zimmermann	Unterstützung 30	1989/Bern	40.10.00	26.10.00
Sachverwalter	Edi Zimmermann	Posten 10	1989/Zürcher	27.17.00	23.10.00
Trainer 1	Edi Zimmermann	Länggasse 44	1989/Bern	40.40.00	41.00.00
Trainer 2	Edi Zimmermann	Schiedsrichter 30	1989/Bern	24.40.00	25.70.00
Trainer 3	Edi Zimmermann				

ADMINISTRATIVE KOMMISSION

Commissar	Edi Zimmermann	Verwaltung 2	1989/Bern	24.27.00	26.00.00
Edi Zimmermann	Verwaltung 2	Posten 10	1989/Bern	27.17.00	23.10.00
Edi Zimmermann	Verwaltung 2	Schiedsrichter 30	1989/Bern	24.40.00	25.70.00
Trainer 1	Edi Zimmermann	Länggasse 44	1989/Bern	40.40.00	41.00.00
Trainer 2	Edi Zimmermann	Schiedsrichter 30	1989/Bern	24.40.00	25.70.00
Trainer 3	Edi Zimmermann				
Commissar	Edi Zimmermann	Verwaltung 2	1989/Bern	24.27.00	26.00.00
Edi Zimmermann	Verwaltung 2	Posten 10	1989/Bern	27.17.00	23.10.00
Edi Zimmermann	Verwaltung 2	Schiedsrichter 30	1989/Bern	24.40.00	25.70.00
Trainer 1	Edi Zimmermann	Länggasse 44	1989/Bern	40.40.00	41.00.00
Trainer 2	Edi Zimmermann	Schiedsrichter 30	1989/Bern	24.40.00	25.70.00
Trainer 3	Edi Zimmermann				
Commissar	Edi Zimmermann	Verwaltung 2	1989/Bern	24.27.00	26.00.00
Edi Zimmermann	Verwaltung 2	Posten 10	1989/Bern	27.17.00	23.10.00
Edi Zimmermann	Verwaltung 2	Schiedsrichter 30	1989/Bern	24.40.00	25.70.00
Trainer 1	Edi Zimmermann	Länggasse 44	1989/Bern	40.40.00	41.00.00
Trainer 2	Edi Zimmermann	Schiedsrichter 30	1989/Bern	24.40.00	25.70.00
Trainer 3	Edi Zimmermann				

Leitung

Präsident	Martin Keller	Verwaltung 2	1989/Bern	25.45.00	27.00.00
Vizepräsident	Edi Zimmermann	Posten 10	1989/Zürcher	27.17.00	24.40.00
Sachverwalter	Edguy	Schiedsrichter 30	1989/Bern	41.00.00	27.70.00
Trainer	Edi Zimmermann	Schiedsrichter 40	1989/Bern	25.00.00	
Revisor	André Ryser	Bei der Polizei	1989/Bern	22.11.00	24.00.00
Revisor	Paul Feller	Unterstützung 10	1989/Bern	27.04.00	25.00.00
Revisor	Robert Huber	Gründungsmitglied	1989/Bern 17	40.40.00	40.00.00
Revisor	Robert Huber	Länggasse 44	1989/Bern	22.00.00	25.00.00

SPORTKOMMISSION

Präsident	Edi Zimmermann	Unterstützung 30	1989/Bern	40.10.00	26.10.00
Sachverwalter	Edi Zimmermann	Posten 10	1989/Zürcher	27.17.00	23.10.00
Trainer 1	Edi Zimmermann	Länggasse 44	1989/Bern	40.40.00	41.00.00
Trainer 2	Edi Zimmermann	Schiedsrichter 30	1989/Bern	24.40.00	25.70.00
Trainer 3	Edi Zimmermann				

ADMINISTRATIVE KOMMISSION

Commissar	Edi Zimmermann	Verwaltung 2	1989/Bern	24.27.00	26.00.00
Edi Zimmermann	Verwaltung 2	Posten 10	1989/Bern	27.17.00	23.10.00
Edi Zimmermann	Verwaltung 2	Schiedsrichter 30	1989/Bern	24.40.00	25.70.00
Trainer 1	Edi Zimmermann	Länggasse 44	1989/Bern	40.40.00	41.00.00
Trainer 2	Edi Zimmermann	Schiedsrichter 30	1989/Bern	24.40.00	25.70.00
Trainer 3	Edi Zimmermann				

Prompt und sicher. Auch für Sportler. Ça, c'est «La Suisse» Versicherungen

Urs Zbinden, Inspektor
Generalagentur «La Suisse» Unfall
Montbijoustrasse 10, 3011 Bern
Telefon 031 25 16 75

Restaurant Sternen
Iffwil



Familie Herm. Sulzener
Tel. 031/96 02 46
(Montag geschlossen)

WERBUNG

schafft
Kontakte

VORWORT DES KLUBREDAKTORS

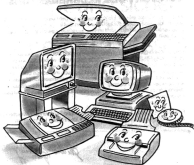
Endlich ist es also wieder losgegangen oder geht bald für die Kleineren wieder los: das Rennen, Kämpfen und den Ball ins gegnerische Tor "bugsiieren". Und natürlich wird wieder jeder, der irgend ein FCL-Dress trägt sein Bestes geben für unseren Verein.

Dieses Kluborgan wird Euch allen einen kleinen Überblick geben, wie in den verschiedenen Abteilungen die Rückrunde vorbereitet wurde. Und wenn über Eure Mannschaft in diesem Heft kein Bericht zu finden ist,so gibt das Euch vielleicht den Anstoß auch mal etwas über Eure Mannschaft zu Gunsten des Kluborgans zu verfassen. Ich bin natürlich dankbar für jeden Beitrag der mir zugestellt wird. Und wenn es diesmal noch nicht geklappt hat, dann vielleicht im nächsten Kluborgan (Redaktionschluss 15. Juni 1990).

Für die bevorstehende oder bereits begonnene Rückrunde wünsche ich allen Spielern und Trainern viel Spielglück und Freude bei unserem schönen Hobby.



Canon



Da hat Ihr Büro gut lachen.

Die fortschreitende Büroautomation bringt immer neue Erleichterungen am Arbeitsplatz. Auch für Sie. Vorausgesetzt Sie wählen den richtigen Partner.

Wir bieten Ihnen zukunftsweisende Lösungen für die Übermittlung und Verarbeitung von Informationen. Mit Geräten und Systemen

der technologischen Spitzenklasse. Mit kompetenter Beratung und Betreuung. Und mit einem Service-netz, das seinesgleichen sucht. So, dass nicht nur Ihr Büro gut lachen hat.

Rufen Sie uns an. Wir informieren Sie gerne weiter.



Walter Rentsch

Zu Ihrer Information.

Walter Rentsch AG, 3069 Ittigen BE, CH 25, Tel. 031/58 81 81

WIR SCHAFFEN ES

In den nächsten Wochen und Monaten wird es für Spieler, Funktionäre und Sympathisanten des FC Lingsgau einiges zu zitiern, hoffen und feiern geben. Beide Aktivmannschaften steigen nämlich mit hohen sportlichen Zielsetzungen in die Rückrunde. Beide Mannschaften streben den Spitzenplatz, also den 1. Rang an.

Bei der zweiten Mannschaft beruhen die Hoffnungen auf zwei Säulen. Die eine ist die gute Stimmung, die innerhalb des Teams herrscht. Die andere ist die Tatsache, dass die Mannschaft nach einer extrem schwachen Startphase das Siegen gelernt hat. Anders als früher gehen Partien, die auf der Kippe sind, nicht mehr verloren, sondern werden dank zusätzlichen Efforts noch gewonnen. Der Aufstieg ist für unser "Zwei" allerdings überhaupt keine Pflicht. Man fühlt sich in der Rolle des Außenseiters wohl und will versuchen, das Allerbeste aus der derzeit guten Ranglistenposition zu machen.

Bei unserer ersten Mannschaft sieht die Sache anders aus. Sie kann nicht von einer ausgeglichenen Gruppe profitieren. Wenn auch nicht immer sehr souverän, erfüllen die Spieler dennoch Sonntag für Sonntag ihre Pflicht: sie siegen und siegen und siegen. Rang 1 allerdings belegt Stala Günstigen. Szenenkenner bezeichnen diese Mannschaft als die beste Drittliga-Equipe weit und breit. Willen wir Stala noch abfangen, braucht es einen Sieg in der Direktbegegnung und einen zweiten im allenfalls nötigen Entscheidungsspiel. Das wird hart, sehr hart. Doch bei optimaler Einstellung ist es sicher erreichbar. Ich spüre und prophezeie etc.

Wir schaffen es!!!

Ein letzter Hinweis meinerseits: Ende Juni findet erneut unser Lingsgau-Fest statt. Es soll zur Tradition werden. Vor dem Junioren-D-Turnier sind wiederum Freundschaftspartien mit FCJ-Mannschaften und prominenten Gegnern vorgesehen. Neu wollen wir im Rahmen des ganzen Anlasses einen Sponsorenlauf organisieren. Dabei sind wir auf die Hilfe eines Jeden angewiesen, ob er nun Veteran, Aktiver oder Junior sei. Bei guter Arbeit lässt sich einiges für die Vereinskasse tun - ich zähle deshalb auf die Mithilfe aller.

Martin Hofer

Wir sind da, wo Sie uns brauchen.



KANTONALBANK VON BERN

Niederlassung Länggasse

Länggassestrasse 7, 3012 Bern, Tel. 34 35 15

nos. Pächterin in Einzelhandels
Einzelhandels Einzelhandels

Erwin Malbach Gartengestaltung

3012 Bern, Aebistrasse 18
Telefon 031 23 74 30

Freiwillig und in kürzester Frist
empfehle ich mich für die
Gestaltung, Umänderung
und Pflege bestehender und
neuer Gartenanlagen
aller Art. Speditiver, motorisierter
Hecken- und Rasenschnitt, spe-
zialisiert auf Natur- und Kunst-
stein-Beläge und Gartenmauern.

Bäckerei-Konditorei

Schär

Bekannt für gute Backwaren
Fabrikstrasse 32 3012 Bern
Telefon 23 48 25

ERSTE MANNSCHAFT

WENN ES EINE REISE NACHENL. ... ODER TRAININGSLAGER IN BENALMADENA/SPANIEN

Nach dem harten Konditionstraining im "winterlichen" Bern führte uns die zweite Phase unseres Vorbereitungsprogrammes ins bereits warme Spanien, wo wir im Schwitzsaal unseres Angesichts die spielerischen Qualitäten verbessern oder endgültig aus dem Winterschlaf erwecken sollten.

Am Samstag, den 24. Februar betreten wir vollzählig (mit Ausnahme von Nürburgring-Gepäck, welches erst am Beginn einer mittleren Odyssee stand) spanischen Boden. Die Anreise endete im Hotel Palmaseal in Benalmadena, etwa 20 km südwestlich von Málaga. Kaum waren die Zimmer bezogen, traf man sich bereits in der Hotelbar zu der ersten von vielen traditionellen Teambesetzungen, die mehrheitlich bis in die frühen Morgenstunden dauern sollten. Nach dieser Marathonsitzung begann jedoch bald der Ernst des Lebens. Bei idealen äusseren Bedingungen wurde zweimal täglich trainiert. Giselers Heino legte den Schwerpunkt !-----! schwere Beine! auf das spielerische und kämpferische Element, so dass der Konsum von Dul-X Bädern und Massageöl denjenigen von Alkohol bald einmal übertrat.

Wenn Ihre Liegenschaft auch Ihre Vorsorge ist,
sollten Sie uns diesen Coupon einschicken.

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Telefon:

WINTERTHUR LEBEN

Subskribenten-Bern

Peter Klotz

Leupoldenstrasse 76, 3000 Bern

Telefon 051/25 63 33

Denn es lohnt sich bestimmt, mit uns zu reden. Zum Beispiel darüber, wie Sie dank Ihrer Liegenschaft ein lebenslanges Einkommen sicherstellen können. Und wie Sie damit von ein paar weiteren hübschen Stunden profitieren. Interessiert? Wir informieren Sie gerne über Ihre Möglichkeiten.

winterthur
Leben

Von uns dürfen Sie mehr erwarten.

Mitglieder des FCL berücksichtigen Ihre Inserenten

Bähringerhof
Schopf-Inter



ANDRÉ OPLIGER

HALLERSTR. 19 3012 BERN TEL. 031 23 08 90

Peter Oppliger



**... Variationen
in Sachen Druck
und Couvert!**

Chaux & Ochsle, Seeweg 49
3001 Bern, Telefon 031 24 24 25

**PNEU
BLEUER
AG
BERN**



MICHELIN

Gewerbstr. 11
(Länggasse)
Tel. 23 86 95



In den folgenden Tagen lies uns der "palmaroleiche" Küchenchef mit seinen kulinarischen Übermischungen immer wieder von den Sitzen. Insbesondere Heinz Rebmann, fiel - regelmäßig wahre Enttäuschungs-schreie auslassend - mit Wonne zweimal täglich über den im Menü versteckten "Seescheich" her. Die Entstehung der Pizza-Connection (Ver-einigung fremdgehender Gourmets) fällt auch in diese Zeit.

Mittwoch war andalusischer Feiertag und zwangsweise Trainingsfrei. Die kulturelle Ader einiger Spieler und Betreuer kam nun zum Vorschein und gipfelte in einem Ausflug nach Granada, wobei sich auch in Sachen Kultur die Geister scheiden können.

Die fußballerischen Höhepunkte (doch doch, es gab sie tatsächlich auch noch) lagen in zwei Trainingspartien. Zur Freude aller Beteiligten (exklusive Gegner, die hatten keinen Grund zur Freude) konnten Fortschritte unserer Fußballkünste bereits vor Ort festgestellt werden. Wir besiegten nämlich die beiden 2. Ligisten Fontanavejuna (3:0) und Utriel (2:0). Grossen Anteil an diesen zwei "Shut-Outs" hatte nicht zuletzt unser Torhüter Markus Ruesi; seine Leistungen waren bereits wolkenlosverfüllt. Muchas Gracias, Küdd! Trotz starkem beruflichem Engagement opferte er eine Woche seiner Zeit.

Der letzte "Morgen" gehörte wiederum ganz den Nacht- und Nachtschwärmern. Insgesamt kann man von einer rundum gegliückten, erfreulichen, fußballerisch wie auch kameradschaftlich nützlichen und er-lebnisreichen Woche sprechen. Wir hoffen, nicht zuletzt auch auf Grund dieses Trainingslagers unser Saisonziel zu erreichen.

U. Weibel und N. Bietler

arnold

Planung und Ausführung von
elektr. Stark- und
Schwachstrom-Installationen

Unterhalt
Rechner
Reparatur-Service

Arnold AG

Gesellschaftsstrasse 16

Elektrische Unternehmungen

3012 Bern

Unsere Bank: Bankgesellschaft



3001 Bern, Bubenbergrasse 3
3012 Bern, Länggassestrasse 28
3007 Bern, Schwarzenstrasse 48
3008 Olten, Schwarzenburger 200
3028 Solothurn, Chassantstrasse 166
3052 Zollikofen, Bernstrasse 94



T
SC

Restaurant **Seidenhof**

Für Anresse
bis
S

Für Anresse
bis 30 Personen
reservieren Sie
unser «Seidenstübli»
Montag geschlossen

Zähringerstrasse 44
Telefon 23 41 02
3012 Bern

L
S
I
P
A
T

Hier wäre der Platz für **Ihr** Inserat

V
B
T

Für Schreinerarbeiten und Kunststofffenster

empfiehlt sich

Werner Schär
Galgenfeldweg 11
Telefon: 42 84 10

winterthur
versicherungen

winterthur
leben

Wir beraten Sie in allen Versicherungsfragen

Peter Weiss

Länggassestrasse 16 a 3012 Bern Telefon 031 24 11 44/24 11 20

JUNIOREN - EGGE

JUNIOREN SAISON 1990/91

Juniores A	Geb-Datum	19.10.71 - 31.03.1973
Juniores B	Geb-Datum	19.10.73 - 31.03.1975
Juniores C	Geb-Datum	19.10.75 - 31.03.1977
Juniores D	Geb-Datum	19.10.77 - 31.03.1979
Juniores E	Geb-Datum	19.10.79 - 31.03.1981
Juniores F	Geb-Datum	19.10.81 - 31.03.1983

Alle F-Junioren dürfen in E-Junioren-Mannschaften und alle E-Junioren in D-Junioren-Mannschaften eingesetzt werden.

Wie bisher sind alle A + B - Junioren in den Aktivmannschaften spielberechtigt.

NEUE JUNIOREN-ALTERSKLASSEN FÜR DIE SAISON 1991/92

Juniores A	16 - 19 Jahre
Juniores B	14 - 15 Jahre
Juniores C	12 - 13 Jahre
Juniores D	10 - 11 Jahre
Juniores E	8 - 9 Jahre
Juniores F	6 - 7 Jahre
Alle J. u. u.	

TUTTI - FRUTTI

GÖNNER UND SPONSOREN

Wir danken der Firma Fasel + Brunner, Spenglererei und
sanitäre Installationen, Bern für die beiden Matchball-
Spenden.

LÄNDER, REISEN, VÖLKER

Kartengrüsse erreichten uns aus aller Welt:

Rolf und Louise Hausenstein, Cordoba/Spainien

Rüedu Stucki mit Pascale aus Kairo/Aegypten

André ????? aus "Down Under" /Australien

1 Mannschaft aus dem Ferien- sorry - Trainingslager in Spanien

VORANZEIGE

Auch dieses Jahr findet der traditionelle **Clubapéro** wieder statt.
Hier das Datum zum Vormerken:

Sonntag, 20. Mai 1990 anlässlich des letzten
Heimspiels gegen den FC Zollikofen

NICHT VERGESSEN !!!!

FCL-Fest mit Junioren-D-Turnier, attraktiven Freundschaftsspielen und
erstmalig mit einem Sponsorenlauf

Datum: 29./30. Juni, 1. Juli 1990

R. BAUMANN

Dipl. Teppichberater VSTP



**Teppiche und
Bodenbeläge aller Art**

Seidenweg 26, Länggasse
Postfach 159, 3000 Bern 9
Telefon 031 24 14 89



Unser Clubmitglied

Guido Meienberger

berät Sie gerne bei der Anschaffung
von elektrischen Haushaltsapparaten und
Einbauküchen

FCL-Mitglieder verlangen Guido Meienberger im neuen **Fust-Center** an der Autobahn in Niederrangen

Dipl.-Ing.

Fust

Elektrohaushaltsapparate
Einbauküchen
Telefon 021 / 24 11 11



Die Zukunft an
Ihrem Handgelenk.

RADO

H. Haseltler
Uhren und Reparatoren

3000 Bern
Lampenstrasse 14
Telefon 2547 98

HERBES

Donnerstag und Freitag 10.15 Uhr
geschlossen. Herzlich willkommen



im
**Restaurant
zur Traube**

3001 Herrenschanzen
Fam. E. Enggist-Kaser
Telefon 031 23 47 30

Gut essen

im Quartier-Restaurant

• Menu-Schnellservice

FREIECK

Gesellschaftsstrasse 38
3012 Bern
Telefon 24 33 88

Mit höflicher Empfehlung
Fam. U. + Y. Fuchs

Sonntags geschlossen

Restaurant Hecht

Wirt F. Rupp
Söldenweg 5, 3012 Bern,
Telefon 23 75 50

Zwei vollautomatische
Kegelbahnen

Restaurant **MUESMATT**

Käthi und Sepp
empfehlen
Rosa-Spezialitäten + Hamme

Freiestrasse 65
3012 Bern
Telefon 23 39 74

SENIOREN - EGGE

RÜCKBLICK AUF DIE VORRUNDE

Wie den nachfolgenden Ranglisten und der Resultatübersicht zu entnehmen ist, haben sich unsere Senioren nicht so erfolgreich über die Runden gebracht wie auch schon die jüngeren Zetler, vor allem der ersten Seniorensquad, dürfte wohl der Vergangenheit angehören (man wird eben nicht jünger).

Trotz vielen Absenzen (Verletzung, Krankheit, Ferien) standen für beide Mannschaften jeweils genügend Spieler zur Verfügung (Senioren: Spieler Ben II gegen Spieler mit D Mann II).

Resultate und Ranglisten

Senioren I

Wülpke 78a - FCL	8:0
FCL - Minerva	5:4
FC Bern - FCL	7:2
FCL - Züllofen	2:7
Bellheim a - FCL	3:5
FCL - Rapid Oetern	1:4

1. FC Züllofen	8:5 10 19 4 9
2. FC Bern	8:4 0 22 14 6
3. Rapid Oetern	8:4 0 21 9 6
4. Wülpke 78a	8:3 12 19 9 7
5. FC Bellheim a	8:2 13 18 6 6
6. FC Länggasse a	8:1 14 13 11 2
7. FC Minerva	8:0 0 6 22 0

Senioren II

Solar Bern - FCL	0:2
Goldstern - FCL	0:3
Rapid Oetern b - FCL	0:3
FCL - Post Bern	2:6
Berica - FCL	0:2
FCL - Rütigen	0:6

1. SO Post Bern	8:6 20 38 6 12
2. FC Rütigen	8:5 21 17 7 10
3. FC Goldstern	8:2 13 8 6 5
4. FC Solar Bern	8:1 20 17 20 4
5. Rapid Oetern	8:2 04 11 6 4
6. FC Länggasse b	8:2 04 12 20 4
7. ACO Berica	8:1 14 7 15 3



Auch Kamine senken Heizkosten!

Stahlrohrkamine sind eine Voraussetzung für wirtschaftliches Heizen in Alt- und Neubauten. Sehr vorteilhafte Sanierungen mit unserer Technik.

ELCO

KAMINBAU AG

3012 Bern, Fabrikstrasse 29
Telefon 031 24 25 64



SCHMID

Bestattungen Tag+Nacht

Erledigung sämtlicher Formalitäten

Tel. 031 23 02 33

AUSBLICK AUF DIE RÜCKRUNDE

Da die Meisterschaftsrückrunde für unsere Senioren relativ spät beginnt (21. April 1990), steht genügend Zeit zur Verfügung sich vorzubereiten. Am 27. Februar wurde das Vorbereitungsprogramm mit dem Training in der Halle eröffnet. Mit der Beteiligung an Hallenturnieren (Sen. I in Gümligen, Sen. II in Ittigen) sowie den ab 27. März beginnenden Trainings auf dem Platz hofft man, für den Rückrundenstart gerüstet zu sein. Übergangs fand auch dieses Jahr der bereits zur Tradition gewordene Hockey-Match unserer Senioren gegen die YB-Senioren im Eisstadion Allmend statt (11.3.1990). Wie es sich für einen solchen Plauschmatch gehört, trennte man sich mit einem unentschiedenen Resultat von 3:3 Toren. Obwohl unsere Equipe den stärkeren Eindruck hinterliess, gelang es uns nicht, den Kontrahenten entscheidend zu distanzieren. Allen Organisatoren und Gönnern sowie den YB-Senioren sei für den wiederum gelungenen Anlass herzlichst gedankt.

Edi von Niederhäusern

TRAINING - FITNESS

SPORT TREIBEN. ABER SICHER!

Ein Bericht über Sportunfall-Verhütung in der Schweiz (bfs) Das Leitbild der bfs für die Sportunfall-Verhütung enthält zwei wesentliche Elemente: die Anerkennung der positiven Werte sportlicher Betätigung, aber auch die Mahnung, Sport vernünftig und in voller Verantwortung sich selbst, seinen Sportpartnern und der Natur gegenüber zu betreiben.

Um die Unfallverhütungsziele zu erreichen, braucht die bfs Hilfe und Unterstützung von Partnern. Die privaten und staatlichen Dachorganisationen des Sports, die Sportverbände und -vereine, die Trainer und Leiter auf allen Stufen, die Gemeindebehörden und Sicherheitsdelegationen sind aufgefordert, sich aktiv in die Sportunfall-Verhütung einzuschalten. Mit gutem Grund: Jedes Jahr ereignen sich in der Schweiz, alles in allem, etwa 370 000 Sportunfälle; jeder zweite ist so gravierend, dass ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden muss, bei jedem fünften ist eine Einlieferung ins Spital nötig. Faktoren wie die zunehmende Freizeit, der nach wie vor ungebrochene Trend zum Aktivsport und die Entwicklung neuer Sportarten, neuer Geräte, Materialien und Sporttechniken führen zur Prognose, dass die Zahl der Sportunfälle in den kom-



Brückfeld-Apotheke

Werner Müller

Telefon 031 23 21 02

Neubrückstrasse 73, 3012 Bern



INDONESISCHE SPEZIALITÄTEN

ANDRE OFFICER

RESTAURANT BAUMGARTEN

BOLLIGENSTR. 52 • 3006 BERN • 031 42 66 33

HONDA AUTOMOBILES



didu-ty

Dügg AG
Gumigstrasse 8
3102 Niggelsberg
Telefon 031/80 20 40

Servicestelle Bern
Mittelstrasse 11
3012 Bern
Telefon 031/23 06 06

menden Jahren noch weiter steigen wird.

Die Ifu ist bereit, sich der Herausforderung "Sicherheit und Unfallverhütung im Sport" zu stellen. Sie arbeitet dafür auf vier Ebenen:

Schwerpunkt-Sportarten

In zehn Sportarten, bzw. Sportartengruppen, ereignen sich 80% aller Sportunfälle. Diese Sportarten werden entweder von sehr vielen Personen aktiv betrieben, oder aber sie beinhalten überdurchschnittliche Gefahren.

Eine zielorientierte Sportunfall-Verhütung muss sich auf solche "Schwerpunkt-Sportarten" ausrichten. In ihrem derzeitigen Aktionsprogramm konzentriert sich die Ifu deshalb auf Fussball, Ski alpin, Bergwandern und Wassersport.

Neue Sportarten und Entwicklungen

Die Konzentration auf Schwerpunkte darf nicht davon ablenken, Entwicklungstendenzen in der Gesellschaft, in der Technik und im Sport aufmerksam zu verfolgen. Mit neuen Sportarten wie z.B. Snowboard, Gleitschirmfliegen oder Brückenspringen muss sich die Ifu auseinandersetzen. In enger Zusammenarbeit mit Behörden und Fachorganisationen geht es darum, das Unfallgeschehen zu analysieren und Massnahmen und Empfehlungen für die Verminderung des Unfallrisikos zu erarbeiten.

Im Bereich der gesellschaftlichen Entwicklung wird in den kommenden Jahren das Thema "Ältere Menschen" von grosser Bedeutung sein. Wieviel und wie sollen Senioren Sport treiben, damit sie einerseits möglichst lange mobil und selbständig bleiben und andererseits sich beim Sport nicht schädigen?

Qualitätskontrollen

Unfälle können auch verhütet werden wenn Sportgeräte und Anlagen weiterentwickelt und verbessert werden. Durch die Beratung von Planern, Erbauern und Betreibern von Sportanlagen bringt die Ifu ergonomische und sicherheitstechnische Überlegungen ein.

Beratungen

Die individuelle Beratung von Personen und Organisationen, die sich mit

Garage F. PAGANO

Zikadenweg 6
3006 Bern
Telefon 42-43 09

FIAT

Reparaturen aller Marken
Öl- u. Wartung

**alfa romeo**

La Ticinese

M. Bolla
Mittelstrasse 70
Telefon 23 29 40

Tessiner- und italienische
Spezialitäten
Cremes, Süßwaren, Spirituosen

**Autocar-Reisen im In- und Ausland, Vereinsausflüge,
Hochzeitsfahrten, Fahrten zu Sportanlässen**

Sportler und Sportbegeisterte: reisen mit

Falkenplatz 3
Postfach, 3001 Bern

☎ 031 23 33 13

**BERNER &
WANZENRIED BERN**



Internationale Herrenmode

MELENA

Masskonfektion ab Fr. 380.-

Bräckerstrasse 23/
Bühlplatz - Länggasse

Änderungen gratis

Glas, Spiegel, Aquarien



H. Reinert
Zolgerstrasse 14
3027 Bern
Telefon 031 56 25 02

Reparaturen und Einbauten

Problemen der Sicherheit und Unfallverhütung im Sport an die bfu wenden, ist eine an Umfang und Vielschichtigkeit ständig wachsende Aufgabe.

Dieser Tätigkeit kommt im Sinn eines umfassend verstandenen Konsumentenschutzes große Bedeutung zu. Denn jeder Unfall, der dank einer fachkompetenten Auskunft verhütet werden kann, ist ein Schritt in Richtung des Ziels "Sport treiben. Aber sicher!"

(Quelle: bfu)

Legende



- Kopf/ Hals
- Schultern und obere Extremitäten
- Rumpf
- untere Extremitäten
- übriges Mehrfachverletzungen und nicht näher klassifizierte Verletzungen

Quelle der Statistiken: 10-Prozent-Stichprobe der bfu über den allgemeinen Unfallgeschehen 1993, 1995

- ① Akute- und Gewalteinwirkung
- ② Verletzungstypographie, verletzte Körperseite
- ③ Verletzungsort
- ④ 1 = Kräftig und sportgedingt, Schallung des Unfalls, der Muster und des Verletzungs
- ⑤ 2 = Falsch (Knochenbruch)
- ⑥ 3 = Geringfügig (Blutverletzung oder Verletzung, Verletzung)
- ⑦ 4 = Offene Wunde
- ⑧ 5 = Knochen (Fraktur, Quetschung)
- ⑨ 6 = Verschiedene Verletzungen

Verletzungen eines Verletzten (Verletzter) werden registriert und sind in diese Art nicht einbezogen.

1. Fußball - 62.266 Unfälle



- ① 6,7%
- ② 15,7%
- ③ 5,0%
- ④ 15,0%
- ⑤ 1,0%



René Kaderli

Maler- und Gipsgeschäft
gegründet 1943

Rüthweg 20 a. 3047 Brennen

Maler- + Gipsgeschäft

di sano

Schönmatweg 28
3123 Belp
031 / 81 16 48

Tea-Room Rotonde

Peter + Christine Beltrametti
Neubrückstrasse 70
3012 Bern
Telefon 031 23 30 15



Tempo und Schlagkraft = Tor!

...eine Maxime, die auch im Privat- wie im Geschäftsleben durchaus Gültigkeit hat.
Dynamik und uneingeschränkte Mobilität vor einem finanziell gesicherten Hintergrund geben Ihrem Unternehmen die entscheidende Durchschlagskraft, damit Sie auch im beruflichen Konkurrenzkampf sichere Tore schiessen, wo immer sich Gelegenheit dazu bietet.

REVI-LEASING stellt Ihnen ihre ganze Erfahrung und die Mittel zur Verfügung, damit Ihnen Tempo, Schlagkraft und Zielsicherheit auch im beruflichen Existenzkampf uneingeschränkt erhalten bleiben.

Ihr sportlicher Ehrgeiz motiviert auch uns, die Leute von REVI-LEASING: Urs Annaheim, Filialleiter, Bern; Jürg Wüthrich, stv. Filialleiter und Fränzi Reinhard, ihre Kredit-Spezialisten.

Ihre Dienstleistungen interessieren uns und wir wünschen ein Info-Gespräch. Bitte rufen Sie uns an.

Name: _____

Funktel.: _____

PLZ/Ort: _____

Tele.: _____

Tele. Zentr.: _____

Von: _____

REVI-LEASING & FINANZ AG

Mittelstrasse 52

3000 Bern

Telefon 031/ 24 66 56

fassel brunner
Spengler- und Sanitär-Installationen

Wattenweg 5 Bern
Telefon 42 44 52

**Rasch
preiswert
zuverlässig**

Es ist unser Bestreben, alle Arbeiten qualitativ, termiulich und nicht zuletzt auch preislich zu Ihrer vollen Zufriedenheit auszuführen.

Rudolf Niklaus AG

Inh. R. Niklaus und U. Salvisberg



**Spengler- und
Flachdacharbeiten**

Grafenriedweg 4, 3000 Bern 17
Postfach 30, Telefon 031 45 58 11

BERNINA 1230
Neue Freude am Nähen.



*Wie es Ihnen gefällt
Von Fr. 359.- bis Fr. 2698.-*

Peter Pulfer
Bernina-Nähoenter
Hirschengraben 6
3011 Bern
☎ 031/25 22 20

BERNINA

AZ

3000 Bern
Länggass

VERGLEICHEN SIE
SCHNELL LÄNDESBIBLIOTHEK
HALLATSTR. 15

3000 BERN
3003 BERN



RESTAURANT BEAULIEU, BERN

*Gnabürgerliches
Restaurant*

•

2 Säle für Anlässe

•

2 Kegelbahnen

Fam. Rebmann-Heller
Telefon (031) 23 24 59

TEL. 031/23 24 59

AMEX Elektronik AG

Industriestrasse 10 3175 Pörschwil Tel. 031/84 11 11
FAX 031/84 31 01

René Kalt

Elektronische Bauteile